AS-SALAAH

(Ang Pagdarasal sa Islam)

Tinipon at Sinulat ni
KHALID EVARISTO
ISCAG - Philippines

كتاب الصلاة

باللغة الفلبينية (التجالوج)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

AS-SALAAH

(Ang Pagdarasal sa Islam)

Tinipon at Sinulat

ni

Khalid Evaristo
ISCAG-Philippines

فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر

إيفاريستو ، خالد

كتاب الصلاة.

٨٠ ص ؛ ١٢X١٧ سم

ردمك X-١٦-٧٩٨-٩٩٦٠

(النص بلغة التاجالوج)

١ـ الصلاة أ- العنوان

ديوي ٢٥٢،٢ ١٥/٣٢٦٦

رقم الإيداع: ١٥/٣٢٦٦

ردمك: X-١٦-٧٩٨-٩٩٦٠

Para sa karagdagan impormasyon tungkol sa Islam, tumawag o magsadya sa:

Cooperative office for Call and Guidance Al Bat'ha
P.O Box 20824 Riyadh 11465
Kingdom of Saudi Arabia
Tel. Nos. 403-0251/ 403-0142/403-1587
Fax No. 405-9387
LECTURE HALL IN AL BAT'HA
Tel. Nos. and Fax 4083405

SA ILALIM NG PAMAHALAANG MINISTERYO NG ISLAMIKONG SULIRANIN, KATANGIAN AT PAGPAPALAGANAP AT PATNUBAY

Islamic Studies Call & Guidance - Philippines (ISCAG-Phil.)
Main Office
Barangay Salitran-II
Dasmarinas, Cavite, Philippines
Tel. 0063-46-4163371
Fax: 0063-46-4163629

Mga Nilalaman

Sa Ngalan ng Allah, Ang Mapagpala, Ang Mahabagin

Panimula

Ang lahat ng pagpupuri ay sa Allah lamang, ang Panginoon ng mga daigdig. Nawa'y ang kapayapaan at pagpapala ng Allah ay mapasa-lahat ng Propeta, kay Propeta Muhammad, sa kanyang pamilya, sa kanyang mga Sahaba, at sa lahat ng taong nasa tamang landas hanggang sa Huling Araw.

Matapos maipahayag ng isang tao ang kanyang paniniwala sa nag-iisang Allah, at matapos niyang maipahayag ang kanyang taos pusong pagtanggap sa ganap na pagsuko sa mga kautusan ng Allah ayon sa pagkapahayag sa Kanyang huling Sugo na si Muhammad (sumakanya nawa ang kapayapaan), ang susunod na dapat isagawa ay ang Salaah (Pagdarasal sa Islam). Ang limang beses na pagdarasal ay nagiging tungkulin sa sandaling ang tao ay pumasok sa Islam.

Sa dahilang ang Salaah ay isang mahalagang tungkulin na itinakda sa bawa't Muslim, ang pagdarasal sa tamang pagsagawa nito ay isa ring mahalagang tungkulin upang malaman ang dapat sabihin at upang matamo ang ibayong biyaya at kapakinabangan ng Salaah.

Ang Salaah ay isinasagawa sa wikang Arabic. Kaya naman, sadyang mahalaga sa isang bagong Muslim (na kayayakap lamang sa Islam) na magsimulang mag-aral sa pagdarasal (Salaah) sa wikang Arabik.

Ang aklat na ito ay inihanda upang ang isang bagong Muslim ay matutuhan at maisakatuparan sa lalong madaling panahon ang kanyang tungkulin na mag-alay ng Salaah maging sa kawalan ng mga gurong Muslim sa kanyang pook. Ang mga talata sa Banal na Qur'an na binabanggit sa bawat Salaah ay dapat banggitin ayon sa pagkapahayag nito sa wikang arabik. Lubos na ipinapayo na iparinig ang inyong pagbigkas kung kayo'y makatagpo ng Muslim na guro upang makuha ang tamang pagbigkas.

Nawa'y tanggapin ng Allah ang pagsisikap na ito na sadyang isinagawa upang makapaglingkod lamang sa Kanya. Dalangin namin ang tulong at biyaya ng Allah sa lahat ng tumulong sa paghahanda ng aklat na ito, lalong-lalo na kay Abdulhamid Sapanton sa kanyang mga payo sa pagsasaayos ng mga nilalaman nito.

ISCAG - PHILIPPINES
Islamic Studies, Call & Guidance - Philippines)

Khalid Evaristo
Managing Director

IBADAH

(Pagsamba sa Islam)

Ang katagang ibadah (pagsamba) ay hango sa salitang Arabik na "Abd" na nangangahulugan ng alipin. Ang tao ay isinilang na napapailalim sa kapangyarihan ng Allah. Siya ay isinilang bilang isang alipin ng Allah. Kapag siya ay lumapit sa Allah nang may pagpapakumbaba at pagkamataimtim, siya ay gumaganap ng isang gawaing Ibadah (pagsamba). Ang Ibadah ay isang paraan upang padalisayin ang buhay pisikal at ispirituwal. Sa Islam, ang bawa't pag-aalay ng mabuting gawa na naghahangad magbigay kasiyahan sa Allah ay isang pagsamba.

Ang mga tungkuling rituwal ng Ibadah ay Salaah (pagdarasal), Sawm (pag-aayuno), Zakat (kawanggawa), Hajj (paglalakbay sa Makkah) at ang anumang gawaing iniuukol sa Allah. Ang mga naturang tungkulin kaalinsabay ng Iman (pananalig) ay karaniwan nang tinatawag na mga haligi ng Islam. Ang Islam ay isang buo at ganap na patnubay. Nasasakop nito ang lahat ng bahagi ng buhay ng tao. Ang haligi ng Islam ay pinag-iisa ang lahat ng gawain

ng tao maging ispirituwal, materyal, pansarili o pangkalahatan.

Ang pagsagawa ng mga itinakdang tungkulin ng Ibadah (pagsamba) ay nagbibigay lakas sa Iman (pananalig) upang ito ay maging kapaki-pakinabang at mabisa sa buhay ng tao. Kaya naman, ang Ibadah ay isang bagay na nagbibigay ng tiyak na bunga. Ito ay isang paraan upang ang mga nananampalataya ay makapaglingkod sa Allah at maging mabuti sa kanyang kapwa.

Ang Salaah (pagdarasal), na isang mahalagang bahagi ng Ibadah ay siyang paksa ng aklat na ito. Ang matutunghayan sa Banal na Qur'an : Tunay na magtatagumpay ang mga mananampalataya. Silang nag-aalay ng Salaah (pagdarasal) nang buongg katapatan at may ganap na pagsuko. (Al Mu'minum - 23:1,2)

TAHARA
(Kadalisayan)

Bago isagawa ang Salaah (pagdarasal), nararapat lamang na maging malinis at dalisay. Ang Banal na Qur'an ay nagsasabi: *"O kayong nananampalataya, kapag kayo'y nagnanais magsagawa ng pagdarasal, hugasan ang inyong mukha at inyong mga kamay hanggang siko, haplusin (ng basang palad) ang inyong ulo, at hugasan ang inyong paa hanggang sa bukong-bukong (Al-Maidah -5:6).* Ang kalinisan ng puso, katawan at pananamit ay tinatawag na Taharah o kadalisayan. Sa ganitong kalagayan lamang maaaring isakatuparan ng isang Muslim ang Salaah (pagdarasal).

Ang pagpapakadalisay ay maaaring makamtan sa pamamagitan ng "Al-Wuhdu" (paghuhugas ng ilang bahagi ng katawan) o ng "Al-Ghusl" (pagpapaligo ng buong katawan).

AL-WUDHU

(Paghuhugas sa ilang bahagi ng katawan)

Ang pamamaraan ng Al-Wudhu ay ang mga sumusunod:

1. Unang-una, nararapat na magkaroon ng maliwanag na intensiyon o layunin sa sarili na magsagawa ng Al-Wudhu.

2. Banggitin ang "Bismiliah (Sa Ngalan ng Allah).

3. Hugasan ang dalawang kamay hanggang sa pulso ng tatlong ulit. Tiyakin na ang lahat ng bahagi, pati na ang pagitan ng mga daliri, ay mabasa ng tubig.

4. Magsahod ng tubig sa kanang kamay at magmumog ng tatlong ulit.

5. Hugasan ang ilong sa pamamagitan ng mahinang pagsinghot ng tubig mula sa kanang kamay at ito ay isinga sa tulong ng kaliwang kamay. Gawin ito ng tatlong ulit.

6. Hugasan ang buong mukha hanggang sa mga tainga, nuo at baba (kasama na balbas) ng tatlong ulit.

7. Hugasan ang mga braso, kanan muna bago ang kaliwa, mula sa pulso hanggang sa siko ng tatlong ulit.

8. Minsang haplusin ng basang kamay ang ulo mula sa nuo hanggang sa may batok at pabalik.

9. Minsang linisin ng basang hintuturo ang loob ng magkabilang tainga ng basang hintuturo samantalang ang hinlalaki ay hinahagod ang likuran ng tainga.

10. Hugasan ang magkabilang paa hanggang bukong-bukong, kanan muna bago kaliwa, at tiyaking mabasa ang lahat ng bahagi pati na ang pagitan ng mga daliri.

11. Ang mga hakbang ng Wudhu ay winawakasan sa pagbigkas ng Kalimatu Ash-Shahada:

"ASH-HADU AN LA ILAHA ILLA-ALLAH WA ASH-HADU ANNA MUHAMMADAN ABDUHU WA RASULUHU. ALLAHUMMA IJ'ALNEE MINAT-TAWABEEN WA IJ'ALNEE MINAL MUTATAH-HIREEN."

(Ako ay sumasaksi na walang tunay na diyos na dapat sambahin maliban sa Allah at ako ay sumasaksi na si Muhammad ay Kanyang alipin at Sugo. O Allah, ibilang Mo ako sa mga lagi nang nanunumbalik sa Iyo nang may pagsisisi at ibilang Mo ako sa mga dalisay.)

Paalaala:

Kapag ang Wudhu ay nasimulan na, walang ibang bagay na dapat pagkaabalahan maliban dito. Ang pagsagawa nito ay nararapat na tuloy-tuloy hanggang sa matapos.

Kung nakapag-wudhu na bago isinuot ang mga medyas, hindi na kailangan pang hubarin ang mga ito sa pagsapit ng susunod na Wudhu. Sapat na ang haplusin ang itaas ng mga ito ng basang palad. Ito ay maaaring gawin sa loob ng isang araw at gabi (24

oras) sa mga nananatili sa kani-kanilang pook o tahanan (tatlong araw at gabi naman sa mga naglalakbay). Kung sakaling hinubad ang mga ito at isinuot na muli bago sumapit ang susunod na Wudhu, kailangang hubarin ang medyas at hugasan ang paa sa pagsapit ng paghuhugas (Wudhu) na muli.

Kailangang ulitin ang Wudhu kapag umihi, o umutot, o tumae, o hinawakan ng tuwiran ang maselang (pribadong) bahagi ng katawan o nawalan ng malay, o nakatulog ng mahimbing sa pagkakahiga.

AL-GHUSL
(Pagpapaligo ng buong katawan)

Ang Al-Ghusl ay isang pagpapakadalisay na dapat gawin kapag ang sinuman ay narumihan ng semilya (sexual discharge) dahil sa panaginip o pakikipagtalik sa asawa o sa anupamang dahilan. Ito rin ay isinasagawa matapos huminto ang pagdurugo ng kababaihan dahil sa panganganak o regla. Dapat ding isagawa ito ng isang taong yumakap sa Islam. Ang mga paraan ng Al-Ghusl ay ang mga sumusunod:

1. Unang-una, nararapat na magkaroon ng maliwanag na intensiyon o layunin sa sarili na magsagawa ng Al-Ghusl.

2. Hugasan ang mga kamay ng tatlong ulit.

3. Hugasan ang maselang (pribadong) bahagi ng katawan. Gamitin ang kaliwang kamay sa paghugas.

4. Isagawa ang mga paraan ng Al-Wudhu kagaya ng nasabi sa itaas maliban sa paghuhugas ng paa.

5. Buhusan ng tubig ang ulo ng tatlong ulit habang hinahagod ang buhok upang umabot ang tubig sa anit.

6. Buhusan ang buong katawan, kanang bahagi muna bago ang kaliwa, at tiyakin na mahugasan ang lahat ng bahagi ng katawan gaya ng kilikili, tainga, pusod at pagitan ng mga daliri ng kamay, atbp.

7. At ang panghuli ay ang paglayo ng kaunti mula sa iyong kinatatayuan (upang maiwasang matalamsikan ng pinaghugasang tubig) at hugasan ang paa, kanan muna bago kaliwa.

8. Wakasan ang rituwal na ito sa pagbanggit ng Kalimatu Ash-Shahada kagaya sa Al Wudhu.

Bukod pa sa mga naunang nabanggit, ay mga okasyon o kalagayan na kanais-nais magsagawa ng Ghusl:

1. Bago pumunta sa Salaah tuwing araw ng biyernes (Jummah).

2. Bago pumunta sa Salaah tuwingaraw ng Eid-Fitr at Eidul-Adha.

3. Sinumang maghugas ng patay.

4. Bago mag-suot ng Ihram (para sa Hajj o Umrah).

AT-TAYAMMUM

(Pagpapakadalisay sa pamamagitan ng buhangin/alikabok)

May mga pagkakataon na ang paggamit ng tubig ay imposible o mapanganib kagaya ng kawalan ng tubig o ito ay sapat lamang na inumin, o kaya'y ang paggamit nito ay maaaring magpalala ng karamdaman. Ang At-Tayammum ay isinasagawa bilang kapalit ng Al-Wudhu o Al-Ghusl sa pamamagitan ng paggamit ng malinis na lupa o alikabok.

Ang Banal na Qur'an ay nagsasaad:

"........at kung hindi makatagpo ng tubig, gumamit ng malinis na lupa at ihaplos sa mukha at kamay. Hindi nais ng Allah na ilagay kayo sa kahirapan, bagkus nais Niyang padalisayin kayo at gawing lubos ang tulong Niya sa inyo upang kayo'y maging mapagpasalamat". (Al-Maidah- 5:6).

Ang paraan ng At-Tayammum ay ang mga sumusunod:

Tulad ng pagsisimula ng Al-Wudhu at Al-Ghusl, nararapat lamang na magkaroon ng maliwanag na intensiyon o hangarin sa sarili na magsagawa ng At-Tayammum at magsabi ng "Bismillah" (Sa Ngalan ng Allah).

1. Idampi ang dalawang palad sa buhangin o sa anumang bagay na may buhangin o alikabok tulad ng dingding o bato atbp, at hipan ang sobrang alikabok sa mga ito.

2. Ihaplos ng minsan ang mga palad sa mukha.

3. Ihaplos ng minsan ang kaliwang palad sa itaas ng kanang kamay hanggang sa may pulso at pagkatapos ay ihaplos ng minsan ang kanang palad sa itaas ng kaliwang kamay hanggang sa may pulso.

Si Propeta Muhammad (saws) ay nagsabi: " Sapat na sa inyong gawin and katulad nito: at kanyang idinampi ang dalawang palad sa lupa, hinipan ang mga ito at inihaplos sa kanyang mukha at sa itaas ng bawa't kamay. (Pinagsang-ayunan)

4. Wakasan ang rituwal sa pagbanggit ng Kalimatu Ash-Shahada.

ASH-HADU AN LAA ILAHA ILLAL-LAAH, WA ASH-HADU ANNA MUHAMMADAN ABDUHU WA RASULUHU, ALLAHUMMA IJ'ALNEE MINAT-TAWABEEN, WA IJ'ALNEE MINAL MUTATAH-HIREEN
(Ako ay sumasaksi na walang diyos na dapat sambahin maliban sa Allah at ako ay sumasaksi na si Muhammad ay Kanyang Lingkod at Sugo. O Allah, ibilang Mo ako sa mga lagi nang nanunumbalik sa Iyo nang may pagsisisi at ibilang Mo ako sa mga dalisay)

MAHAHALAGANG KONDISYON NG AS-SALAAH.

Ang Tahara, na siyang pinakamahalaga sa pangunahing kailangan bago magsagawa ng Salaah ay nailahad na sa mga naunang pahina. Ang ibang mahahalagang kondisyon ay ang mga sumusunod:

1. ORAS

Bawa't Salaah ay dapat ialay sa kani-kaniyang oras. Ang Salaah ay hindi maaaring isagawa bago sumapit ang takdang oras nito. May limang itinakdang Salaah na dapat isagawa ng bawa't Muslim sa loob ng isang araw. Ito ay ang mga sumusunod:

Fajr - Sa pagbubukang-liwayway at bago sumikat ang araw.

Zuhr- Sa pagitan ng ilang sandali matapos ang tanghaling tapat at bago sumapit ang dasal Asr.

ASR - Mula sa kalagitnaan ng hapon at bago lumubog ang araw.

Magrib - Ilang sandali matapos lumubog ang araw hanggang sa mapawi ang takip-silim (dumilim).

Isha - Sa pagdating ng dilim at bago sumapit ang dasal Fajr.

2. PANANAMIT

Bago ialay ang Salaah, kailangang tiyakin muna na may tamang pananamit. Sa kalalakihan, nararapat na takpan kahit man lamang ang kanilang katawan mula pusod hanggang tuhod (kung wala na talagang damit na maisuot). Ang mga kababaihan ay nararapat na takpan ang sarili mula ulo hanggang paa maliban sa mukha at kamay. Ang pananamit ay dapat na malinis, payak, hindi naaaninag, at hindi pitis na pitis. Sa mga araw ng kanilang pamamanahon o regla (menstruation period), ang kababaihan ay malaya sa tungkulin na mag-alay ng Salaah.

3. POOK O LUGAR

Saan man naroroon ang tao, siya ay maaaring humarap sa Allah sa kanyang mataimtim na pagdarasal. Si Propeta Muhammad (sumakanya nawa ang kapayapaan) ay nagsabi: *"Ang lahat ng dako ng daigdig ay ibinigay sa akin na maging masjid: malinis at dalisay."* Higit na kanais-nais na ang Salaah ay ialay ng sama-sama o kongregasyon. Humarap sa Qibla (Ka'aba sa Makkah) kapag nag-aalay ng Salaah.

ADHAN

(Ang Pagtawag ng Pag-anyaya sa Salaah)

Upang ipunin ang mga Muslim sa pagdarasal ng sama-sama o kongregasyon, ang Adhan ay isinasagawa. Ang Muazzin (nagsasagawa ng Adhan) ay titindig na nakaharap sa Qibla (Ka'aba sa Makkah) at itataas ang mga kamay na ang hintuturo ay nakalagay sa magkabilang tainga at bibigkasin ang Adhan sa malakas na tinig ng ganito:

"ALLAHU AKBAR" 4 na ulit
(Ang Allah ay Dakila)

"ASH-HADU AN LA
ILAHA ILLAL-LAAH" 2 ulit
(Ako ay sumasaksi na walang
diyos na dapat sambahin maliban sa Allah)

"ASH-HADU ANNA MUHAMMADAR
RASULULLAH" 2 ulit
(Ako ay sumasaksi na si Muhammad

ay Sugo ng Allah)

"HAYYA 'ALAS SALAAH" 2 ulit
(Halina sa Salaah (Pagdarasal)

"HAYYA 'ALAL FALAAH" 2 ulit
(Halina sa Tagumpay)

"ALLAHU AKBAR" 2 ulit
(Ang Allah ay Dakila)

"LAA ILAHA ILLAL-LAAH" 1 ulit
Walang diyos na dapat
sambahin maliban sa Allah

Sa Adhan ng Salaah Fajr, ang mga sumusunod ay idinadagdag sa pagitan ng "Hayya 'Alal Falaah" (Halina sa Tagumpay) at "Allahu Akbar" (Ang Allah ay Dakila):

"ASSALATU KHEIRUM MINAN NAUM" 2 ulit
(Ang pagdarasal ay higit na mabuti kaysa pagtulog)

MGA DAPAT SABIHIN HABANG TINATAWAG ANG ADHAN

Sinuman ang makaririnig ng Adhan, kanais-nais na banggitin ang bawa't sabihin ng Muazzin maliban sa "Hayya 'Alas Salaah" at "Hayya 'Alal Falaah". Sa halip, sabihin ang:

"LA HAWLA WA LA QUWATA ILLA BILLAH"

(Walang kapangyarihan at lakas malibang magmula sa Allah)

DU'A

(Panalangin Pagkatapos ng Adhan)

Pagkatapos ng Adhan, ang mga Muslim ay pinapayuhan na manalangin ng ganito:

"ALLAHUMMA RABBA HADHI-HID DA'WATI TAMMAH"

(O Allah, Panginoon nitong ganap na pagtawag at ang mga itinakdang pagdarasal)

"WASALATIL QA'IMAH, ATI MUHAMMADAN AL WASILATA WAL FADHILATA"
(Ibigay Mo kay Muhammad ang Wasilah, mataas na katayuan sa Paraiso)

"WAAB ATHUHU MAQAMAM MAHMUDAN-ALLADHEE WA'AD TAHU"
(at itaas Mo siya sa kapuri-puring katayuan na Inyong ipinangako sa kanya)

IQAMA
(Ang Pagtawag sa Pagsisimula ng Salaah)

Pagkatapos ng Adhan at ang mga Muslim ay nagtipon na sa pook ng dasalan, ang pangalawang tawag (Iqamah) ay bibigkasin. Ito ay palatandaan na ang Salaah ay sisimulan na. Ang mga sumusunod ay ang pagtawag ng Iqamah:

"ALLAHU AKBAR" 2 ulit
(Ang Allah ay Dakila)

"ASH-HADU AN LA ILAHA

ILLAL-LAAH" 1 ulit
(Ako ay sumasaksi na walang diyos na dapat sambahin maliban sa Allah)

"ASH-HADU ANNA MUHAMMADAR RASULULLAH" 1 ulit *(Ako ay sumasaksi na si Muhammad ay Sugo ng Allah)*

"HAYYA 'ALAS SALAAH" 1 ulit
(Halina sa Salaah (Pagdarasal)

"HAYYA 'ALAL FALAAH" 1 ulit
(Halina sa Tagumpay)

"QAD QAMATIS-SALAAH" 2 ulit
(Ang Salaah ay mag-uumpisa na)

"ALLAHU AKBAR" 2 ulit
(Ang Allah ay Dakila)

"LAA ILAHA ILLAL-LAAH" 1 ulit
(Walang diyos na dapat sambahin maliban sa Allah)

MGA BAHAGI NG SALAAH

Ang Salaah sa Islam ay isang di-karaniwang tungkulin. Nilalapit nito ang tao sa Allah sa pamamagitan ng pagtugma ng kanyang kaisipan at katawan. Sa Salaah, ang Muslim ay ganap na isinusuko ang sarili sa kanyang lumikha.

Bago mag-alay ng Salaah, tiyakin muna sa sarili na ang lahat ng kinakailangang kondisyon na nauukol sa Salaah ay naisagawa na. Ang mga detalye sa pagganap ng Salaah ay ang mga sumusunod:

1. Magkaroon ng layunin sa sarili (isip lamang na hindi binibigkas) na mag-alay ng Salaah, kung ito ba ay Fardh na Salaah (mga itinakdang tungkuling dasal) tulad ng Fajr, Zuhr, Asr, Magrib o Isha. O kung ito ba ay Sunnah (kusang-loob na karagdagang dasal).

2. Humarap sa Qiblah at pagkatapos ay itaas ang mga kamay kapantay ng tainga o balikat habang nagsasabi ng Takbiratul Ikraam:

"ALLAHU AKBAR"

(Ang Allah ay Dakila)

3. Ngayon ay ilagay ang mga kamay sa dibdib, ang kanang kamay ay nakapatong sa kaliwang kamay at sabihin nang pabulong ang mga sumusunod na pagsamo o pagluhog:

"SUBHANAKA ALLAHUMA WA BIHAMDIKA"
(O Allah, Maluwalhati at Kapuri-puri)

"WATABARAKA ISMOKA WATA'ALA JADDOKA"
(at purihin ang Ngalan Mo at dakilain ang Iyong Kataasan)

"WA LAA ILAHA GHAYROK"
(at walang karapat-dapat sambahin maliban sa Iyo)

"A'UDHU BILLAHI MINAS SHAITAN-IR RAJEEM"
(Ako ay nagpapakupkop sa Allah laban sa isinumpang satanas)

"BISMILLAH-IR RAHMAN-IR RAHEEM"
(Sa Ngalan ng Allah, Ang Mapagpala, Ang Mahabagin)

4. Pagkatapos nito, bigkasin ang pambungad na kabanata sa Banal na Qur'an, ang Al-Fatiha:

(Ang lahat ng pagpupuri ay sa Allah lamang, ang Panginoon ng mga daigdig)

(Ang Mapagpala, Ang Mahabagin)

(Ang (Tanging Hukom) at Hari ng Araw ng Paghuhukom)

(Ikaw lamang ang sinasamba namin at Ikaw lamang ang hinihingan namin ng tulong)

(Ipatnubay Mo sa amin ang tuwid na landas

(Ang landas ng Iyong pinagpala)

(Hindi ng mga isinumpa)

(At nangaligaw ng landas) *(Amen)*

5. Ngayon bigkasin ang mga sumusunod o alin mang talata sa Banal na Qur'an:

(Sa Ngalan ng Allah, Ang Mapagpala, Ang Mahabagin)

(Ipahayag, Siya ang Allah, Ang Nag-iisa)

(Allah , Ang Walang Hanggan, Ang Ganap, Sandigan ng lahat)

(Hindi siya nagkaanak at hindi Siya ipinanganak)

(At Siya ay walang katulad)

6. Ngayon ay sabihin ang ALLAHU AKBAR at ilagay ang mga kamay sa inyong tuhod sa pagyuko (ang katayuang ito ay tinatawag na **Ruku**) at sabihin ng tatlong ulit ang mga sumusunod:

"SUBHANA RABBIYAL 'ADHEEM"
(Kaluwalhatian sa aking Dakilang Panginoon)

7. Pagkatapos ay bumalik sa pagkakatayo habang sinasabi ang mga sumusunod.

"SAMI' A ALLAHU LIMAN HAMIDAH"
(Dinidinig ng Allah ang sinumang nagbibigay ng Pagpupuri sa Kanya)

"RABBANA WA LAKA ALHAMD"
(Panginoon namin, ang Pagpupuri ay sa Iyo lamang)

8. Ngayon ay sabihin ang ALLAHU AKBAR at magpatirapa na nakadampi ang iyong nuo, ilong, palad at tuhod sa lupa (sahig). Ang mga daliri ng paa ay dapat nakasayad din sa lupa (sahig) at nakaharap sa Qiblah (ang katayuang ito ay tinatawag na Sujud). Habang nasa ganitong kalagayan, sabihin ng tatlong (3) ulit ang mga sumusunod:

"SUBHANA RABBIYAL A'ALA"
(Kaluwalhatian sa aking Panginoon, Ang Kataas-taasan)

9. Umupo sa inyong kaliwang paa samantalang ang kanang paa ay nakatayo na ang daliri ay nakasayad sa lupa (sahig) at nakaharap sa Qiblah. Ilagay ang bawat palad sa magkabilang tuhod at sabihin ang mga sumusunod :

"RABBIG FIRLEE, WARHAMNEE, WAHDINEE, WAJBURNEE WARZAQNEE WA'AFINEE
(O Panginoon , nawa'y patawarin Mo ako, at kahabagan Mo ako, at tulungan Mo ako,

at patnubayan Mo ako, at biyayaan Mo ako,
at pagalingin Mo ako)

10. Pagkatapos nito, sabihin ang ALLAHU AKBAR at isagawa ang pangalawang Sujud (pagpapatirapa) at banggitin ng tatlong ulit ang mga sumusunod:

" SUBHANA RABBIYAL A'ALA "
(Kaluwalhatian sa aking Panginoon,
Ang Kataas-taasan)

Dito natatapos ang isang Rak'a (yunit) ng Salaah. Sa Salaah na may dalawang Rak'a kagaya ng Fajr (bukang liwayway), tumayo mula sa Sujud (pagkapatirapa) ng unang Rak'a habang sinasabi ang ALLAHU AKBAR. Ang pangalawang Rak'a ay isinasagawa katulad din ng Rak'a. (mula bahagi blg. 4 hanggang 10).

11. Pagkatapos ng huling Sujud sa pangalawang Rak'a, umupo sa iyong kaliwang paa samantalang ang iyong kanang paa ay nakatayo na ang mga daliri ay nakasayad sa lupa (sahig) at nakaharap sa Qiblah. Ang bawat palad ng

kamay ay nakapatong sa magkabilang tuhod. Habang nasa ganitong katayuan, sabihin nang mahina (pabulong) ang Tashahud:

"AT-TAHIYYATU LILLAHI WASSALAWATU WATTAYYIBATO"
(Ang lahat ng pagdarasal at pagsamba sa pamamagitan ng salita, kilos at pagsagawa ng banal na tungkulin ay nauukol sa Allah lamang)

"ASSALAMU ALEIKA AYUHAN-NABIYU"
(Sumasaiyo nawa ng kapayapaan, O Propeta)

"WA RAHMATULLAHI WA BARKATUHU"
(at ang Habag ng Allah at ang Kanyang Pagpapala)

"ASSALAMU ALAYNA WA' ALA IBADI-LAHIS-SALIHEEN"
(Nawa'y mapasa-amin ang kapayapaan at sa mga mabubuting lingkod ng Allah)

"ASH-HADU AN LAA ILAHA ILLAL-LAAH"

(Ako ay sumasaksi na walang diyos na dapat sambahin maliban sa Allah)

"WA ASH-HADU ANNA MUHAMMADAR RASULULLAH"
(At ako ay sumasaksi na si Muhammad ay Sugo ng Allah)

12. Manatiling nakaupo at bigkasin nang mahina (pabulong) ang Salat Alan Nabi (**Darood**):

"ALLAHUMMA SALLI 'ALA MUHAMMAD WA 'ALA AALI MUHAMMAD"
(O Allah, itampok Mo si Muhammad at tagasunod ni Muhammad)

"KAMA SALLAYTA 'ALA IBRAHIM WA 'ALA AALI IBRAHIM"
(Kagaya ng pagtampok Mo kay Ibrahim at tagasunod ni Ibrahim)

"INNAKA HAMIDOON MAJEED"
(Ikaw ang Kapuri-puri, Ang Maluwalhati)

"ALLAHUMMA BARIK 'ALA MUHAMMAD

WA 'ALA AALI MUHAMMAD"
(O Allah, pagpalain Mo si Muhammad at tagasunod ni Muhammad)

"KAMA BARAKTA 'ALA IBRAHIM WA 'ALA AALI IBRAHIM"
(Gaya ng pagpapala Mo kay Ibrahim at tagasunod ni Ibrahim)

"INNAKA HAMIDOON MAJEED"
(Ikaw ay Kapuri-puri, Ang Maluwalhati)

Pagkatapos sabihin nang mahina ang mga sumusunod:

"ALLAHUMA INNE AUDHU BIKA MIN ADHABI JAHANNAMA, WA MIN ADHABIL QABR, WA MIN FITNATI MAHYAA WAL-MAMATI, WA MIN FITNATIL MASHID-DAJJAAL"
(O Allah ako ay nagsusumamo sa Iyo na iligtas ako sa dusa ng Impiyerno, at sa dusa ng libingan, at sa pagsubok sa buhay at kamatayan, at sa mapanlinlang na Masihid-Dajal)

Maaaring magsabi ng karagdagang panalangin upang

humingi sa Allah ng kasaganaan hindi lamang dito sa lupa pati na rin sa kabilang buhay. Gayundin upang biyayaan ang magulang at ibang Muslim.

13. Ngayon ay ibaling muna ang mukha sa kanan at sabihin ang Tasleem.

"AS-SALAMU ALEIKUM WA RAHMATUL -LAAH"

(Sumainyo nawa ang kapayapaan at pagpapala ng Allah)

14. At pagkatapos ay ibaling ang mukha sa kaliwa at sabihin ulit ang Tasleem.

"AS-SALAMU ALEIKUM WA RAHMATUL-LAAH"

(Sumainyo nawa ang kapayapaan at pagpapala ng Allah)

Dito nagwawakas ang Salaah Fajr na may dalawang Rak'a. Kung nagsasagawa ng Salaah na may tatlong Rak'a katulad ng Magrib (takip-silim), o kaya'y apat na Rak'a katulad na Zuhr (tanghali), Asr (hapon) at Isha (gabi), tumayo upang ipagpatuloy ang mga

natitirang Rak'a pagkatapos ng Tashahud (bahagi blg.11) habang binabanggit ang ALLAHU AKBAR. At habang nakatayo ay basahin nang tahimik ang Al Fatiha.

Paalaala
Sa Salaah ng Zuhr at Asr, ang Al Fatiha ay binabasa nang tahimik sa lahat ng Rak'a. Samantalang sa Salaah ng Fajr, Magrib at Isha, ang Al Fatiha kasama ang anumang Surah (kabanata) o Ayat (talata) ay binabasa nang malakas sa unang dalawang Rak'a lamang. Laging tandaan na ang Al Fatiha ay tahimik na binabasa sa pangatlo at pang-apat na Rak'a sa lahat ng Salaah.

Huwag magbasa ng anumang Surah (kabanata) o Ayat (talata) sa Banal na Qur'an pagkatapos ng Al Fatiha sa pangatlo at pang-apat na Rak'a ng Salaah.

Kapag ang Salaah ay isinasagawa ng sama-sama (kongregasyon) at ang Imam (namumuno sa pagdarasal) ay malakas na binabasa ang kabanata o talata ng Banal na Qur'an (kagaya sa Salaah ng Fajr, Magrib, at Isha), sapat na ang makinig na lamang ang mga tagasunod sa kanyang binabasa.

Gayundin ang Imam lamang ang magsasabi nang malakas sa "SAMI'A ALLAHU LIMAN HAMIDAH" pagkatapos ng Ruku. Sapat na sa mga tagasunod ang magsabi "RABBANA WA LAKA ALHAMD" habang bumabalik sa pagkakatayo mula sa Ruku.

Pagkatapos ng pangalawang Sujud (pagpapatirapa) sa panghuling Rak'a ng alinmang Salaah, sabihin nang mahina (pabulong) ang Tashahud at Darood. Wakasan ang Salaah sa pagsasabi ng Tasleem: "AS-SALAMU ALEIKUM WA RAHMATUL-LAAH" sa bawa't pagbaling ng mukha sa kanan at kaliwa.

FARDH AT SUNNAH

Ang Salaah ay kinabibilangan ng Fardh (takdang tungkulin) at Sunnah (kusang-loob) na pagdarasal. Ang dasal na Fardh ay isinasagawa ng limang ulit sa maghapon. Ang hindi pagtupad ng isa man sa mga ito ay itinuturing na kasalanan. Ang dasal na Sunnah ay binubuo ng mga karagdagang dasal na palagiang isinagawa ni Propeta Muhammad (sumakanya nawa ang kapayapaan) bago at pagkatapos ng Salaah Al Fardh (itinakdang Salaah).

Ang talaan sa ibaba ay nagbibigay ng bawa't Salaah na Fardh:

1. Salatul Fajr: *Dalawang (2) Rak'a*

   Oras: *Pagbubukang-liwayway at bago sumikat ang araw.*

   Pagbasa ng Al-Fatiha at ibang Surah/Ayat sa unang dalawang Rak'a: *Malakas*

2. Salatul Zuhr: *Apat (4) na Rak'a*

   Oras: *Sa pagitan ng ilang sandali matapos ang tanghaling tapat at bago sumapit ang dasal Asr.*

   Pagbasa ng Al-Fatiha at ibang Surah/Ayat sa unang dalawang Rak'a: *Tahimik*

3. Salatul Asr: *Apat (4) na Rak'a*

Oras: *Mula sa kalagitnaan ng hapon at bago lumubog ang araw.*

Pagbasa ng Al-Fatiha at ibang Surah/Ayat sa unang dalawang Rak'a: *Tahimik*

4. Salatul Magrib: *Tatlong (3) Rak'a*

   Oras: *Ilang sandali matapos lumubog ang araw hanggang sa dumilim.*

   Pagbasa ng Al-Fatiha at ibang Surah/Ayat sa unang dalawang Rak'a: *Malakas*

5. Salatul Isha: *Apat (4) na Rak'a*

   Oras: *Sa pagdating ng dilim at bago sumapit ang dasal Fajr* (*).

   Pagbasa ng Al-Fatiha at ibang Surah/Ayat sa unang dalawang Rak'a: *Malakas*

(*) Bagama't maaaring ialay ang Salatul Isha bago

sumapit ang dasal Fajr, kanais-nais na ialay ito bago sumapit ang hatinggabi.

SUNNAH

(Mga Karagdagang Pagdarasal)

Tulad ng makikita sa ibaba, bawa't Salaah ay kinabibilangan ng Fardh (ang mga itinakdang tungkuling dasal) at Sunnah (mga karagdagang pagdarasal). Si Propeta Muhammad (sumakanya nawa ang kapayapaan) ay nagsasagawa ng mga karagdagang pagdarasal bago at matapos ang mga itinakdang pagdarasal. Kaya naman, ang mga ito ay itinatagubilin. Ang bilang ng Rak'a ng bawa't Fardh at Sunnah ay ang mga sumusunod:

Pangalan Ng Salaah	Bilang Ng Sunnah Bago ang Fardh	Bilang Ng Fardh	Bilang Ng Sunnah Matapos ang Fardh
Fajr	2*	2	wala
Zuhr	2 + 2	4	2*
Asr	2 + 2	4	wala
Magrib	wala	3	2*
Isha	2	4	2* at witr

Ang mga Sunnah na may markang (*) ay tinatawag na "Sunnat Mu'akkadah". Mga karagdagang dasal na binibigyang-diin ni Propeta Muhammad (sumakanya nawa ang kapayapaan) na dapat isagawa nang palagian.

SALAT-UL-WITR

Ito ang Salaah na isinasagawa pagkatapos ng Fardh at

Sunnah ng Salaah Isha at bago dumating ang Salaah Fajr. Ang Salat-ul-Witr ay kinabibilangan ng gansal o butal (di-pares) na Rak'a. Ito ay maaaring isagawa na may isa, tatlo, lima, pito, siyam o labing isang Rak'a.

Katulad ng mga Sunnah (karagdagang pagdarasal) na may markang (*) ang Salat-ul-Witr ay itinuturing na "Sunnat Mu'akkada", mga karagdagang dasal na binibigyang diin ni Propeta Muhammad (sumakanya nawa nag kapayapaan).

Bagama't ang Salat-ul-Witr ay maaaring isagawa na may isa o higit pang (gansal o butal na bilang) na Rak'a, higit na nakararami sa mga Muslim ang nagsasagawa nito na may tatlong Rak'a. Ito ay maaaring gampanan sa pagsagawa ng unang dalawang Rak'a katulad ng Salaah Fajr, bumasa ng maikling Surah (kabanata) o talata mula sa Banal na Qur'an pagkatapos ng Al-Fatiha. Kagaya ng Salaah Fajr, ito ay winawakasan sa pagbanggit ng Tasleem ("As-Salamu-Aleikum Wa Rahmatu-laah").

Tumayo sa pagkakaupo at isagawa ang pangatlong Rak'a. Bumasa ng maikling Surah o talata mula sa

Banal na Qur'an pagkatapos ng Al-Fatiha, isagawa ang nalalabing bahagi ng Rak'a hanggang sa pagsasabi ng Tasleem.

Ang Salat-ul-Witr ay maaaring gampanan din sa pagsagawa ng tatlong sunod-sunod na Rak'a (na walang patlang). Bumasa ng maikling Surah (kabanata) o talata mula sa Banal na Qur'an pagkatapos ng Al-Fatiha sa bawa't Rak'a

Ipinapayo na basahin ang kabanata 87 (Al-A'ala) sa unang Rak'a. kabanata 109 (Al-Kafirun) sa pangalang Rak'a, at kabanata 112 (Al-Ikhlas) sa huling Rak'a.

DU'A AL-QUNUT

(Panalangin ng Pagsuko)

Kung ninanais ng nagdarasal na banggitin ang Du'a Al-Qunut, maaari niyang isagawa ito pagkatapos ng Ruku sa pangatlong Rak a ng Salat-ul-Witr. Manatiling nakatayo at itaas ang mga kamay kapantay ng balikat (na palad ay nakaharap sa mukha) at tahimik na banggitin ang mga sumusunod o kaya'y alinmang du'a na katulad nito.

"ALLAHUMMA INNA NAS TAEENO KA"

(O Allah, hangad namin ang Iyong tulong)

"WA NASTAGHFIROKA"

(at minimithi namin ang Iyong Kapatawaran)

"WA NU MINO BIKA, WA NATAWAK KALU ALAIKA"

(at kami ay nananampalataya sa Iyo at kami ay nananalig sa Iyo)

"WA NUTHNI ALAIKA KHAIR, WA NASH KOROKA"

(at pinupuri Ka namin sa pinakamagandang paraan at nagpapasalamat kami sa Iyo)

"WALA NUKFORO-KA, WA NAKHLA'O WA NATROKO MAN YAFJOROKO"

(at kami ay hindi nabibilang sa mga walang utang na loob at tinututulan at iniwawaksi namin ang sinumang sumusuway sa Iyo)

"ALLAHUMMA IYYA KA NA BODO"

(O Dakilang Allah, sa Iyo lamang kami sumasamba)

"WA LAKA NUSALLI, WA NASJODO, WA ILAIKA NAS'A"
(at sa Iyo lamang kami mag-aalay ng pagsamba at sa Iyo lamang kami magpapatirapa at sa Iyo kami nanunumbalik)

"WA NAFIDU WANARJU RAHMATAKA, WA NAKHSAH ADHABAKA"
(at umaasa kami sa Iyong habag at kinatatakutan namin ang Iyong parusa)

"INNA ADHABAKA BILLFUFFARI MULHIQUN"
(katotohanan, ang Iyong parusa ay aabutin ang mga di-nananampalataya)

Pagkatapos, sabihin ang ALLAHU AKBAR at gawin ang Sujud (pagpapatirapa). Tapusin ang natitirang bahagi ng Salaah kasama na ang Tashahud, Darood at Tasleem. ("Assalamu Aleikum Wa Rahmatullaah").

SALAAH SA MGA NATATANGING KALAGAYAN

Sa mga panahon ng paglalakbay, maaaring gawing maikli ang Salaah. Ito ay tinatawag na **Salat-ul-Qusr**.

Maaaring magsagawa ng Salaah ng dalawang Rak'a (yunit) bilang kapalit ng Salaah na may tig-aapat na Rak'a, kagaya ng Salaah sa Zuhr (tanghali), Asr (hapon) at Isha (gabi). Subalit hindi maaaring iksihan ang Salaah sa Magrib (takipsilim) na may tatlong Rak'a at ang Salaah Fajr (bukang-liwayway) na may dalawang Rak'a. Bukod sa pagkakaloob na ito, maaari ring iwanan o di gampanan ang mga dasal Sunnah maliban lamang sa dalawang Sunnah ng Salaah Fajr (bukang-liwayway) at ang Witr ng Salaah Isha (gabi).

Kung may malubhang sakit, maaaring gampanan ang Salaah sa pagkakaupo o sa pagkakahiga sa pamamagitan ng mga senyas kapalit ng mga galaw ng katawan.

Sa panahon ng paglalakbay, pagkakasakit o kagipitan,

pinahihintulutan na pagsamahin ang dalawang Salaah. Kagaya ng Salaah Zuhr (tanghali) at Asr (hapon), ito ay maaaring pagsamahin sa panahon ng Salaah Zuhr o sa panahon ng Salaah Asr. Ang Salaah magrib(takipsilim) at Salaah Isha (gabi) ay maaaring pagsamahin sa panahon ng Salaah Magrib o sa panahon ng Salaah Isha. Ang Salaah Fajr ay laging isinasagawa sa takdang panahon nito.

SALAAH SA MGA NATATANGING OKASYON

Salaah ng Jumah

(Pagdarasal sa Araw ng Biyernes)

Bukod pa sa pang-araw-araw na pagdarasal, ang Salaah sa araw ng Biyernes ay isa ring tungkulin na iniatas sa bawa't Muslim. Bagama't hindi ito ginawang tungkulin sa kababaihang Muslim, ang kanilang pagsagawa nito ay pinahihintulutan hangga't hindi nila napapabayaan ang tungkulin sa kanilang pamamahay o hindi nagbibigay sa kanila ng malaking kaabalahan.

Ang Salaah sa araw ng Biyernes ay isinasagawa ng sama-sama o kongregasyon sa oras ng Zuhr. Una, ang Imam (namumuno ng dasal) ay magbibigay ng Kutbah (sermon o paalaala). Pagkatapos ay kanyang pamumunuan ang kongregasyon sa dalawang Rak'a na Salaah. Pagkatapos nito, ang bawa't isa ay kanya-kanyang mag-aalay ng dasal Sunnah (mga karagdagang dasal). Ang mga dasal Sunnah ay maaaring isagawa sa Masjid ngunit higit na kanais nais na isagawa ito sa bahay.

Salaah ng Tarawih
(Pagdarasal tuwing gabi ng Ramadan)

Ang Salaah na ito ay isinasagawa tuwing buwan ng Ramadan pagkatapos ng Salaah Isha. Ito ay kinabibilangan ng walo, o sampu o higit pang Rak'a at iniaalay ng dala-dalawang Rak'a na may maikling patlang sa bawa't apat na Rak'a. Ang Tarawih ay maaaring ialay na mag-isa subali't higit na ipinapayo na ialay ito ng sama-sama o kongregasyon. Ito ay winawakasan sa pag-aalay ng Salat-ul-Witr.

Salaah sa mga araw ng Eid o Salaah Eidan
(Pagdarasal sa dalawang Pagdiriwang)

May dalawang Eid o malaking pagdiriwang ng mga Muslim. Ang una ay tinatawag na Eid-ul-Fitr o ang pagdiriwang sa katapusan ng pag-aayuno. Ito ay ipinagdiriwang sa unang araw ng Shawwal, ang ika sampung buwan ng kalendaryong Hejira pagkatapos ng buwan ng Ramadan (ang buwan ng pag-aayuno). Ito ay araw ng dakilang pasasalamat ng mga Muslim sa buong daigdig.

Ang pangalawang Eid ay ang Eid-ul-Ad-ha o pagdiriwang ng Dakilang Pag-aalay. Ito ay ipinagdiriwang tuwing ika-sampu ng buwan ng Dhul-Al-Hijjah, ang panghuling buwan ng kalendaryong Islam. Ang mga hayop ay iniaalay (tulad ng tupa o kambing) bilang paggunita sa dakilang pag-aalay na isinasagawa ni Propeta Abraham (sumakanya nawa ang kapayapaan).

Ang Salaah sa dalawang Eid na ito ay iniaalay ng sama-sama (kongregasyon) anumang oras pagkatapos ng pagsikat ng araw at bago dumating ang tanghaling tapat. Walang Adhan o Iqamah (mga tawag ng Salaah). Ang dasal ng Eid ay may dalawang Rak'a tulad ng Salat-ul-Fajr.

Isang sermon (Kutbah) ang bibigkasin ng Imam pagkatapos ng dalawang Rak'a ng Salat-ul-Eid na siyang kabaligtaran ng Salat-ul-Jumah na ang sermon ay binabanggit bago ang dalawang Rak'a.

Ang pagdalo ng lahat ng Muslim kabilang na ang mga kababaihan at mga bata ay lubos na itinatagubilin.

Ang Pag-aalay ng Dasal sa Ililibing

Ito ay isang dasal na itinuturing na isang mahalagang tungkulin ng sambayanang Muslim para sa isang yumaong Muslim. Ang hindi pagsagawa ng dasal na ito ay isang kasalanan ng buong komunidad. Subalit ang pagganap ng ilang Muslim ay sapat na upang matupad ang tungkuling ito.

Kakaiba ito sa mga ibang Salaah sapagka't ito ay walang anumang Ruku (pagyuko) o anumang Sujud (pagpapatirapa). Ang mga sumusunod ay ang mga hakbang sa pag-aalay ng Salaah para sa ililibing:

1. Itaas ang mga kamay kapantay ng tainga o balikat habang sinasabi ang Takbir (ALLAHU AKBAR).

2. Pagkatapos ay ilagay ang mga kamay sa dibdib na ang kanan ay nakapatong sa kaliwa.

3. Pagkatapos ay bigkasin ang Al-Fatiha ng tahimik.

4. Matapos ang pagbigkas ng Al-Fatiha, itaas na muli ang mga kamay kapantay ng tainga o balikat at sabihin ang ALLAHU AKBAR.

5. Ilagay na muli sa dibdib ang mga kamay na ang kanan ay nakapatong sa kaliwa at basahin nang tahimik ang sumusunod na pagpupuri at panalangin:

"ALLAHUMMA SALLI 'ALA MUHAMMAD WA 'ALA AALI MUHAMMAD"

(O Dakilang Allah, itampok si Muhammad at tagasunod ni Muhammad)

"KAMA SALAYTA 'ALA IBRAHIM WA 'ALA AALI IBRAHIM"

(Kagaya ng pagtampok Mo kay Ibrahim at tagasunod ni Ibrahim)

"INNAKA HAMIDON MAJEED"
(Katotohanan, Ikaw ang Kapuri-puri, Ang Maluwalhati)

"ALLAHUMMA BARIK 'ALA MUHAMMAD WA 'ALA AALI MUHAMMAD"
(O Dakilang Allah, pagpalain si Muhammad at tagasunod ni Muhammad)

"KAMA BARAKTA 'ALA IBRAHIM WA 'ALA AALI IBRAHIM"
(Kagaya ng pagpapala Mo kay Ibrahim at tagasunod ni Ibrahim)

"INNAKA HAMIDON MAJEED"
(Katotohanan, Ikaw ay Kapuri-puri, Ang Maluwalhati)

6. Pagkatapos nito, itaas na muli ang mga kamay kapantay ng tainga o balikat at sabihin ang ALLAHU AKBAR. Ilagay na muli ang mga kamay sa dibdib na ang kanan ay nakapatong sa kaliwa at sabihin ang sumusunod na Du'a (panalangin).

"ALLAHUMMAG FIRLE HAYYENA, WA MAYYETENA"

(O Dakilang Allah, patawarin Mo ang aming mga buhay at ang aming mga patay)

"WA SHAA-HEDEENA WA GHAA-IBEENA"

(at ang mga naririto at wala rito)

"WA SAGHEERRENA WA KABEERRENA"

(at ang aming mga kabataan at ang aming matatanda)

"WA ZAKARENA WA UNSANAA"

(at ang aming mga kalalakihan at aming mga kababaihan)

"ALLAHUMMA MANAHYAYTAHU MINNA PA AHYEHEE-ALAL ISLAM"

(0 Dakilang Allah, nawa'y mabuhay lamang sa pagganap ng Islam ang sinumang pinagkalooban Mo ng buhay sa amin)

"WA MAN TAWAFFAITAHU MINNA FA TAWAFFAHU ALALIMAN"

(at nawa'y mamatay lamang sa pagganap ng Islam ang sinumang pinagkalooban Mo ng buhay sa amin)

7. Pagkatapos nito ang Imam ay magsasabi ulit ng ALLAHU AKBAR nang malakas. Ang mga tagasunod ay bibigkasin ito nang tahimik.

8. Ang Imam at mga tagasunod ay magsasabi ng As-salamu Aleikum Wa Rahmatu-laah sa kanilang paglingon sa kanan lamang.

DU'A

(Pansariling Panalangin Pagkatapos ng Salaah)

Matapos magampanan ang dasal Fardh (takdang tungkuling dasal), manatiling nakaupo at isagawa ang Du'a. Maaaring manalangin sa Allah sa sariling wika upang magbigay pagpupuri, pasasalamat o paghingi ng tawad sa sarili o sa kapwa Muslim, o sa mga mahal sa buhay. Sa ganitong kalagayan o posisyon, maaaring banggitin ang anumang panalanging pansarili.

Maaari ring banggitin ang mga sumusunod na Dhikr (pagpapupuri sa Allah). Ito ay mga kanais-nais at itinatagubilin na banggitin pagkaraan ng bawa't Salaah. Ang mga ito ay hindi sapilitan o itinakdang tungkulin, bagkus itinuturing na karagdagang pagsagawa ng pagsamba upang matamo ang karagdagang biyaya ng Allah:

"ASTAGFIRULLAH" 3 ulit
(Ako ay humihingi ng Kapatawaran sa Allah)

Matapos ang paghingi ng kapatawaran, kanais-nais na banggitin ang mga sumusunod:

"ALLAHUMMA ANTAS SALAAM, WA MINKAS SALAAM TABARAKTA YAA DHAL JALALI WAL IKRAM"
(O Dakilang Allah, Ikaw ang Kapayapaan. at sa Iyo nagmumula ang kapayapaan, Ikaw ang Kataas-taasan, Dakila at Kapuri-puri)

Pagkatapos nito, kanais-nais na banggitin ang mga sumusunod na panalangin:

"LA ILAHA ILLAL-LAAHU WAHDAHU, LA SHARIKA LAHU, LAHUL MULKU WALAHUL-HAMDU, WAHUWA A'LAA KULI SHEY-IN QADIR"

(Walang diyos na dapat sambahin maliban sa Allah, Siya ay Nag-iisa, Siya ay walang katambal, sa Kanya lamang ang Kataas-taasang Kapangyarihan, at sa Kanya lamang ang Pagpupuri, at Siya ang Makapangyarihan sa lahat ng bagay)

Itinatagubilin din na idalangin ang alin man sa mga sumusunod:

"ALLAHUMMA LA MANI'A LIMA A'TEYTA, WALA MU'TIYA LIMA MANA'TA, WALA YANFAU DHAL JADDI MINKAL JAD"

(O Allah, walang makapipigil sa anumang Iyong ipagkaloob, at walang makapagbibigay sa anumang Iyong ipagkait. Walang magagawa ang may kakayahan sapagka't sa Iyo lamang nagmumula ang yaman at tagumpay)

"LA HAWLA WALA QUWATA ILLA BILLAAH"

(Walang lakas o kapangyarihan malibang magmula sa Allah)

"LA ILAHA ILLAL-LAAHU WALA NA'ABUDU ILLA-IYAHU, LAHU NI'MATU, WALAHUL FADHLU, WALAHUL THANA AL HASSAN"

(Walang diyos na dapat sambahin maliban sa Allah,
at wala kaming sinasamba bukod sa Kanya,
Ang tagumpay ay nagmumula lamang sa Kanya,
Ang biyaya ay nagmumula lamang sa Kanya,
Ang lahat ng magagandang pagpupuri ay sa Kanya lamang)

"LA ILAHA ILLAL-LAAH, MUKHLISINA LAHU DINA WALAO KARIHAAL KAFIRUUN"

(Walang diyos na dapat sambahin maliban sa Allah, at kami ay nag-aalay ng taimtim na pagsamba sa Kanya kahit na ito'y kapootan ng mga di-nananampalataya)

"ALLAHUMMMA A'INNI 'ALA DHIKRIKA WASHUKRIKA, WA HUSNI IBADATIK"
(O Allah, tulungan Mo ako upang ilagi Ka sa aking alaala, at tulungan Mo akong maging mapagpasalamat sa Iyo, at maging lubusan ang aking pagsamba sa Iyo)

Kanais-nais ding banggitin ang mga sumusunod ng tatlumpu't tatlong (33) ulit:

"SUBHANA-ALLAH"
(Maluwalhati ang Allah)

"AL-HAMDU-LILLAH"
(Ang Pagpupuri ay sa Allah lamang)

"ALLAHU AKBAR"
(Ang Allah ay Dakila)

Pagkatapos ng tatlong nabanggit na panalangin, isunod ang ganito:

"LA ILAHA ILLAL-LAAH WAHDAHU LA SHARIKA LAHU LAHUL MULKU, WALA-HUL HAMDU WAHUWA A'LA KULI SHEY'IN QADIR"

(Walang diyos na dapat sambahin maliban sa Allah, Siya ay nag-iisa at Siya ay walang katambal. Sa Kanya lamang ang Kataas-taasang Kapangyarihan, at sa Kanya lamang ang mga Pagpupuri at Siya ang Makapangyarihan sa lahat ng bagay)

Itinatagubilin din na bigkasin ang Ayat (talata) Al-Kursi sa wikang arabik. Ito ay mababasa sa Banal na Qur'an sa Kabanata 2, talata bilang 255 na ganito ang kahulugan.

Allah, walang diyos na dapat sambahin maliban sa Kanya.
Ang Buhay. Ang Lubos sa Kasaganaan, Tagapagbiyaya ng lahat.
Ang antok o idlip ay di-makapangyayari sa Kanya.
Sa Kanya ang pagmamay-ari sa lahat ng Kalangitan at sa Kalupaan.
Walang maaaring mamagitan malibang Kanyang pahintulutan.

Talos Niya ang nakaraan o hinaharap at maging ang lingid (sa Kanyang mga nilikha).
Walang makaaabot sa Kanyang kaalaman malibang Kanyang naisin.
Ang Kanyang Kaharian ay abot ang mga kalangitan at kalupaan.
At Siya ay hindi nakadarama ng kapaguran sa pagpapanatili
at pangangalaga sa kanila.
Sapagka't Siya ang Kataas-taasan,
ang Sukdulan (sa Kaluwalhatian)

Itinatagubilin din na basahin ang mga sumusunod na Surah (kabanata) sa Banal na Qur'an pagkatapos ng bawa't Salaah.

Kabanata 112 Surah Al-Iklaas
(Ang Kadalisayan ng Pananampalataya)

Kabanata 113 Surah Al-Falaq
(Ang Pagbubukang-liwayway)

Kabanata 114 Surah An-Naas
(Ang Sangkatauhan)

Higit kanais-nais na bigkasin ang tatlong kabanatang ito ng tatlong ulit sa Salaah Fajr (Pagbubukang-liwayway) at Magrib (Takip-silim). Sa Salaah ng Duhr (Tanghali) Asr, (Hapon) at Isha (Gabi), ang mga kabanatang ito maaaring basahin nang minsan lamang.

SAJDAH SAHW

(Pagpapatirapa dahil sa pagkakamali sa Salaah)

Bilang tao, likas na sa atin ang magkamali. Kapag nakagawa ng pagkakamali sa mga itinakdang tungkuling Salaah, o kapag alinlangan sa bilang ng Rak'a (kung ito ba ay kulang o labis), ang dalawang pagpapatirapa (Sajdah Sahw) ay maaaring isagawa matapos iwasto ang pagkakamali at bago wakasan ang Salaah ng Tasleem (Assalamu Aleikum Wa Rahmatullah).

Ang pagwawasto ay isinasagawa lamang kapag ang pagkakamali ay kinabibilangan ng mga mahahalagang bahagi ng Salaah tulad ng mga sumusunod:

1. Ang pagsasabi ng "Allahu Akbar" (Takbiratul Ikraam) sa pagsimula ng Salaah.

2. Ang pagbasa ng Al-Fatiha sa lahat ng Rak'a.

3. Ang pagsagawa ng Ruku (pagyuku).

4. Ang pagsagawa ng Sujud (pagpapatirapa).

5. Ang pagbasa ng Tashahud pagkatapos ng huling Rak'a habang nakaupo.

6. Ang pagsasabi ng Tasleem (Assalamu Aleikum Wa Rahmatullah) pagkatapos ng Salaah

Alinman sa mga naturang bahagi ng Salaah ang nakaligtaan, kinakailangang ulitin ang buong Rak'a na kung saan nakalimutan ang bahagi ng Salaah. Subali't kapag **Takbiratul Ikraam** ang nakalimutan sa umpisa ng Salaah, kinakailangang ulitin ang buong Salaah.

Halimbawa: Kapag ang nagdarasal ay nakalimutan ang pagbasa ng Al-Fatiha. at ito ay naalaala bago o habang naka-Rukuh (nakayuko), kinakailangang tumayo siya at basahin ang Al-Fatiha. Sa kabilang banda naman, kung nakalimutan niyang basahin ang Al-Fatiha at ito ay naalaala lamang nang siya ay nasa

pangalawang Rak'a na, ang pangalawang Rak'a na ito ay mabibilang na unang Rak'a lamang sa dahilang ang nauna ay walang saysay o halaga.

Matapos iwasto ang pagkakamali, ang pagsagawa ng Sajdah Sahw (dalawang pagpapatirapa dahil sa pagkakamali) ay maaaring gawin bago sabihin ang Tasleem (Assalam Aleikum Wa Rahmatullah)

Kapag may alinlangan sa bilang ng Rak'a (kung ito ba ay isa o dalawa?), piliin ang isa at tapusin ang Salaah mula sa bilang na ito. Kapag alinlangan naman kung dalawa o tatlong Rak'a ang nagawa, ituring na dalawa lamang ang nagawang Rak'a at tapusin ang Salaah mula sa bilang na ito. Isagawa ang Sajdah Sahw bago magsabi ng Tasleem.

MGA KARAGDAGANG PAALAALA

1. Huwag tumingala habang nagdarasal.

2. Huwag ipikit ang mga mata habang nagdarasal.

3. Huwag igala ang paningin habang nagdarasal.

Ituon ang paningin sa lugar na kung saan isusubsob ang mukha sa pagpapatirapa.

4. Habang nagdarasal, iwasan ang kumilos na hindi naaayon sa mga bahagi ng Salaah (Halimbawa: pagtingin sa orasan, pagpapagpag ng dumi sa damit o pantalon, atbp.)

5. Huwag kumain, uminom, tumawa o makipag-usap habang nagdarasal.

6. Kapag ang pagkain ay nakahain na, kumain muna bago pumunta sa pagdarasal. Gayundin, unahin muna ang pagtawag ng kalikasan (Halimbawa: pag-utot, pag-ihi, o pagtae) at magsagawa ng Wudhu bago pumunta sa Salaah.

7. Linising mabuti ang bibig bago pumunta sa Salaah lalong-lalo na kapag kumain ng bawang, sibuyas o anumang bagay na may masangsang na amoy na maaaring makaabala sa ibang nagdarasal.

8. Huwag unahan ang Imam sa mga takdang kilos ng Salaah (Halimbawa: pagsasabi ng Takbir,

pagsagawa ng Ruku o Sujud, pag-angat ng ulo mula sa Ruku o Sujud, pagsagawa ng Tasleem, atbp.)

9. Iwasan ang pagdaan sa mismong harapan ng nagdarasal.

10. Kung nag-aalala na may dumaan sa harapan habang nagdarasal, ipinapayo na maglagay ng anumang bagay na lampas ng ilang pulgada mula sa lugar na kung saan isusubsob ang mukha sa pagpapatirapa. Ito ay tinatawag na "Sutra" na nagsisilbing tanda na walang sinuman na dapat tumawid sa pagitan nitong "Sutra" at ng nagdarasal.

11. Huwag magmadali o tumakbo patungo sa Masjid o saan mang pook na may kongregasyon sa pagdarasal. Bagkus maging mahinahon at mapayapa sa paglalakad.

12. Sa pagpasok sa Masjid, unang ihakbang ang kanang paa at banggitin sa sarili (pabulong) ang sumusunod:

"BISMILLAH WASSALATU WASSALAMU 'ALA RASULULLAH, ALLAHUMA IQFIR LII DHUNUBI, WAFTAH LII ABWABA RAHMATIK"

(Sa Ngalan ng Allah, nawa'y ang kapayapaan at pagpapala ay mapasa-Sugo ng Allah, patawarin Mo ako sa aking pagkakasala, at buksan sa akin ang pinto ng Iyong habag)

13. Sa paglabas ng Masjid, unang ihakbang ang kaliwang paa at banggitin sa sarili (pabulong) ang sumusunod:

"BISMILLAH WASSALATU WASSALAMU 'ALA RASULULLAH, ALLAHUMA IQFIR LII DHUNUBI WAFTAH LII ABWABA FADHALTIK"

(Sa Ngalan ng Allah, nawa'y ang kapayapaan ay mapasa-Sugo ng Allah, patawarin Mo ako sa aking mga pagkakasala at buksan sa akin ang pinto ng Iyong tulong)

14. Kung sakaling nahuli o naantala at umabot sa bahaging Ruku, ito ay nabibilang na isang buong Rak'a. Kailangan na lamang ipagpatuloy

ang Salaah hanggang sa ang Imam ay magsabi ng Tasleem. Kung sakaling may Rak'a na hindi naabutan, kailangang tumayo mula sa pagkakaupo (huwag magsabi ng Tasleem) at tapusin ang bilang ng Rak'a na nakaligtaan. Wakasan ang Salaah sa pagbanggit ng Tashahud, Darood at Tasleem.

15. Maging malumanay sa pagsagawa ng mga takdang kilos ng Salaah. Hayaan munang maging panatag ang mga buto bago isagawa ang mga susunod na kilos. (Halimbawa: pagyuko, pagtayo, pagpapatirapa. pag-upo atbp).

MGA MAIIKLING KABANATA SA BANAL NA QUR'AN

Ang mga sumusunod ay ilan lamang sa mga maiikling kabanata sa Banal na Qur'an na binigyan ng kahulugan sa ating sariling wika upang inyong maunawaan.

Sinadya naming hindi isulat ang Banal na Qur'an sa titik ng wikang Pilipino upang maiwasan ang maling

pagbikas nito. Ang maling pagbigkas ay kadalasang nagbibigay ng maling kahulugan. Kaya't ipinapayo namin sa inyo na matutong numigkas ng mga talata o kabanata ng Banal na Qur'an sa orihinal na pagkakapahayag nito sa wikang arabik. May mga cassette tape na nakalaan para rito kung sakali mang hindi kayo makatagpo ng gurong magtuturo sa inyo.

Kabanata 1 Surah Al-Fatiha
(Ang Pambungad)

﴿ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٢﴾
الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿٣﴾ مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ ﴿٤﴾ إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ
نَسْتَعِينُ ﴿٥﴾ اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿٦﴾ صِرَاطَ الَّذِينَ
أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ﴿٧﴾ ﴾

[الفاتحة: ١ – ٧]

Ang Kahulugan

1. Sa Ngalan ng Allah, Ang Mapagpala, Ang Mahahabagin
2. Ang lahat ng pagpupuri ay sa Allah (lamang),

ang Panginoon ng mga daigdig.
3. Ang Mapagpala, Ang Mahahabagin.
4. Ang (tanging Hukom at) Hari ng Araw ng Paghuhukom.
5. Ikaw lamang ang sinasamba namin at Ikaw lamang ang hinihingan namin ng tulong.
6. Ipatnubay Mo sa amin ang tuwid na landas.
7. Ang landas ng Iyong mga pinagpala, hindi (ang landas) ng mga isinumpa at mga nangaligaw.

Kabanata 103 **Surah Al-Asr**

Ang Panahon)

﴿ وَالْعَصْرِ ﴿١﴾ إِنَّ الْإِنسَانَ لَفِي خُسْرٍ ﴿٢﴾ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ ﴿٣﴾ ﴾

[العصر: ١ - ٣]

Ang Kahulugan

"Sa Ngalan ng Allah, Ang Mapagpala, Ang Mahahabagin"

1. (Pinatutunayan Ko) sa (pamamagitan ng)

Panahon

2. Katotohanan ang Tao ay nasa kawalan (at pagkapahamak).
3. Maliban sa (kanila na) may pananampalataya (sa Allah) at gumagawa ng matuwid, at nagpapayuhan ng katotohanan at nagpapayuhan ng pagtitiis.

Kabanata 108 Surah Al-Kauthar

(Ang Kasaganaan)

﴿إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ ﴿١﴾ فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَانْحَرْ ﴿٢﴾ إِنَّ شَانِئَكَ
هُوَ الْأَبْتَرُ ﴿٣﴾﴾ [الكوثر: ١ - ٣]

Ang Kahulugan

"Sa Ngalan ng Allah, Ang Mapagpala, Ang Mahabagin"

1. Katotohanan Aming ipinagkaloob sa iyo ang

Kasaganaan (ng batis Al-Kauthar sa Paraiso).

2. Samakatuwid, ikaw ay dumalangin at magpakasakit sa iyong Panginoon.
3. Ang sinumang mapoot (at humamak) sa iyo ay pagkakaitan (ng pag-asa sa daigdig na ito at sa kabilang buhay).

Kabanata 110 **Surah Al-Nasr**

(Ang Tagumpay)

﴿ إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ ① وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا ② فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا ③ ﴾ [النصر : ١ – ٣]

Ang Kahulugan

"Sa Ngalan ng Allah, Ang Mapagpala, Ang Mahabagin"

1. Kapag dumating ang tulong ng Allah at ng Tagumpay,
2. At iyong mapapagmasdan ang Tao na nagsisipasok sa panananampalataya ng Allah (Islam) ng maramihan.
3. Ipagdiwang ang mga papuri sa iyong Panginoon at dumalangin (upang makamit) ang Kanyang kapatawaran, dahil Siya ang Lagi nang (tumatanggap ng pagsisisi at) Nagpapatawad.

Kabanata 112 Surah Al-Ikhlaas
(Ang Kadalisayan ng Pananampalataya)

﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ۝١ اللَّهُ الصَّمَدُ ۝٢ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ۝٣
وَلَمْ يَكُن لَّهُ كُفُوًا أَحَدٌ ۝٤﴾ [الإخلاص: ١ – ٤]

Ang Kahulugan

"Sa Ngalan ng Allah, Ang Mapagpala, Ang Mahabagin"

1. Ipahayag! Siya ang Allah, ang Nag-iisa.

2. Allah, ang Walang Hanggan, ang Ganap, Sandigan ng lahat,

3. Hindi Siya nagkaanak at hindi ipinanganak,

4. At Siya ay walang katulad.

Kabanata 113 Surah Al-Falaq
(Ang Pagbubukang-liwayway)

﴿ قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ۝١ مِن شَرِّ مَا خَلَقَ ۝٢ وَمِن شَرِّ
غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ۝٣ وَمِن شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ۝٤ وَمِن شَرِّ
حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ۝٥ ﴾ [الفلق : ١ – ٥]

Ang Kahulugan

"Sa Ngalan ng Allah, Ang Mapagpala, Ang Mahabagin"

1. Ipahayag! Ako ay nagpapakupkop sa Panginoon ng bukang-liwayway,
2. Laban sa kasamaan ng mga nilikhang bagay,
3. Laban sa kasamaan ng kadiliman kung ito ay laganap,
4. Laban sa kasamaan ng mga nagsasagawa (ng karunungang itim)
5. Laban sa kasamaan ng mainggitin kapag siya ay naninibugho.

Kabanata 114 Surah An-Naas
(Ang Sangkatauhan)

﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ① مَلِكِ النَّاسِ ② إِلَٰهِ النَّاسِ ③
مِن شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ④ الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ
النَّاسِ ⑤ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ⑥﴾ [الناس: ١-٦]

Ang Kahulugan

"Sa Ngalan ng Allah, Ang Mapagpala, Ang Mahabagin"

1. Ipahayag! Ako ay nagpapakupkop sa Panginoon ng sangkatauhan,
2. Ang Hari ng sangkatauhan,
3. Ang Diyos ng sangkatauhan.
4. Laban sa kasamaan na bumubulong (ng kasamaan), at lumalayo (matapos bumulong),
5. Na siya ring nagbubulong sa puso ng sangkatauhan,
6. Mula sa mga Jinn at Tao (naghihikayat sa kasamaan).

Para sa karagdagang impormasyon tungkol sa Islam, mangyaring sumulat, tumawag o makipagkita sa:

ISCAG-PHILIPPINES

(Islamic Studies, Call & Guidance-Philippines

Barangay Salitran 1, Dasmarinas

Cavite, Philippines

Tel. 96- 416-3692 / 96-416-3371 Fax. 416-3371

o sa pinakamalapit na tanggapang Islamiko sa inyong pook.

هذا الكتاب

هذا الكتاب يحتوي على:

* مفهوم العبادة.
* كيفية الطهارة.
* شروط الصلاة.
* صفة صلاة الرسول صلى الله عليه وسلم.
* الصلاة لحاجة.
* بعض قصار السور القرآنية.

المكتب التعاوني للدعوة والإرشاد

قسم الجاليات ـ البطحاء

تحت إشراف وزارة الشئون الإسلامية

والأوقاف والدعوة والإرشاد

ص.ب: ٢٠٨٢٤ الرياض ١١٤٦٥

هاتف ٤٠٣٠٢٥١ ـ ٤٠٣٠١٤٢ ـ ٤٠٣٤٥١٧ ـ ٤٠٣١٥٨٧ ـ فاكس ٤٠٥٩٣٨٧

هاتف صالة المحاضرات بالبطحاء ٤٠٨٣٤٠٥

كتاب الصلاة

باللغة الفلبينية

ترجمة

خالد إيفا ريستو

Care Center for New Muslims

Riyadh - ring road industrial area - P.O Box
43339 Riyadh 11561
Tel: 2423009 - 2423004 - 2423008
Fax: 2423001
E-Mail: enayih@hotmail.com



المكتب التعاوني للدعوة والإرشاد وتوعية الجاليات
بالصناعية الجديدة
مركز العناية بالمسلمين الجدد

كتاب الصلاة

باللغة الفلبينية

من إنجازات
مركز العناية بالمسلمين الجدد
ت: ٢٤٢٣٠٠٨-٢٤٢٣٠٠٤ ف: ٢٤٢٣٠٠١
ص.ب ٤٢٣٣٩ الرمز البريدي ١١٥٦١ الرياض

من إصدارات المكتب التعاوني للدعوة والإرشاد وتوعية الجاليات في منطقة البطحاء
ص.ب: ٢٠٨٢٤ الرياض ١١٤٦٥ هاتف: ٤٠٣٠٢٥١ فاكس: ٤٠٥٩٣٨٧

ردمك: 9960-798-16-X
مطبعة دار طيبة - الرياض - ت: ٤٢٨٣٨٤٠